Luzern-Rotsee, Treffpunkt der europäischen Ruderelite = Le Rotsee à Lucerne, point de rencontre de l'élite européenne des rameurs

Autor(en): **A.A.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **34 (1961)**

Heft 6

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-775829

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Ruderregatta auf dem Rotsee, Luzern.
Une régate à l'aviron sur le Rotsee, Lucerne.
Regata sul Rotsee, presso Lucerna.
Rowing regatta on Lake Rotsee, Lucerne.
Photo Fred Mayer

Luzern-Rotsee, Treffpunkt der europäischen Ruderelite

Luzern, der bedeutendste Regattaplatz Europas mit dem unvergleichlichen Ruderbecken im Herzen der Schweiz, steht vor gewichtigen sportlichen Ereignissen. Am 8. und 9. Juli 1961 geben sich am Rotsee die besten Crews aller Rudernationen traditionell Rendez-vous zur großen internationalen Regatta. Dieses nacholympische Treffen steht ganz im Zeichen der ersten Ruder-Weltmeisterschaften, die ein Jahr später – nämlich vom 6. bis 9. September 1962 – auf dem gleichen Wasser ausgetragen werden.

Mit Begeisterung nahm die rudersportfreundliche Stadt Kenntnis vom im vergangenen Jahr in Rom gefällten FISA-Entscheid. Wie kein anderer ist der Rudersport mit der Entwicklung Luzerns zum internationalen Fremdenverkehrszentrum und zur Kurstadt von Weltgeltung verbunden. Luzerner Saison bedeutet seit langem auch international anerkannter Groß-Ruderanlaß. Regelmäßig fanden hier seit 1892 Ruderregatten mit internationaler Beteiligung statt, erst auf dem Vierwaldstättersee und seit 1934 auf dem am nördlichen Stadtrand gelegenen Rotsee. Des Ruderers ärgster Feind, ein vom Sturmwind aufgepeitschtes Wasser, führte zur Entdeckung dieses wohl schönsten und idealsten Ruderbeckens Europas.

Seine Ausmaße von 2,4 km Länge, 136 m Mindestbreite und 10 bis 15 m Tiefe, sein strömungsfreies Wasser in windgeschützter Lage könnten nicht besser sein. Sein Ruf als faire Ruderbahn drang in den verflossenen zwei Jahrzehnten über alle Grenzen und Kontinente hinweg. Aktive, Trainer, Fachleute aus allen Richtungen der Windrose haben immer wieder in vorbehaltloser Bewunderung sein Loblied gesungen. Kunstbauten in Stahl und Beton sind inzwischen am Rotsee gewachsen; Musteranlagen, wie die Boosbahn in Amsterdam, die Idroscalo in Mailand und die Wedau in Duisburg, wurden geschaffen. Jede dieser Anlagen besitzt ihre Besonderheiten und Vorzüge, aber keine kommt in der Summe ihrer Eigenschaften an das Regattagewässer des

Rotsees heran. Hier werden Lungen und Augen nicht durch die Auswirkungen von Industrieanlagen strapaziert. Weder Brücken noch Kurven, weder Seitenwindeinfall noch Strömungen machen die Startverlosung da zum Glückspiel. Jede Crew, auf welcher Startbahn sie auch immer zum Einsatz kommen mag, weiß hier: Über Sieg oder Niederlage entscheidet nur das eigene Können.

Von jeher warb der Rotsee für sich selbst. Großartige Ruderfeste, wie die Europameisterschaften von 1934 und 1947, 15 internationale Regatten und 24 schweizerische Meisterschaftsregatten, sind bisher in die Geschichte des Rotsees eingegangen. Mit Hilfe des Schweizerischen Landesverbandes für Leibesübungen und der Behörden von Kanton und Stadt Luzern wurde das Naturbassin inzwischen zum technisch perfekten Rudersportstadion ausgebaut. Zu Land und zu Wasser hat Luzern Anlagen errichtet, die den heutigen hohen Anforderungen eines internationalen Rudertreffens vollauf gerecht werden.

Luzern und der Rotsee sind bereit, die besten Ruderer der Welt zu empfangen: vorerst zur Weltmeisterschafts-Vorprobe vom 8. und 9. Juli 1961 und dann – ein Jahr später – zur Erkürung der Weltmeister selbst. A. A.

Le Rotsee à Lucerne, point de rencontre de l'élite européenne des rameurs

Lucerne, au cœur même de la Suisse, centre de régates à l'aviron le plus coté d'Europe, prépare d'importantes manifestations sportives. En effet, les meilleurs rameurs du Vieux-Continent ont pris rendez-vous les 8 et 9 juillet de cette année au Rotsee, théâtre des traditionnelles régates internationales.

Cette première confrontation postolympique s'inscrit parfaitement dans la perspective des 1ers championnats du monde qui se dérouleront, précisément, un an plus tard – du 6 au 9 septembre 1962 – sur ce même Rotsee. C'est avec enthousiasme que la cité accueillante des rameurs a appris la décision de la FISA, il y a un an, à Rome. Aucun autre sport, en effet, n'a profité à un tel degré du développement touristique de Lucerne, point de ralliement international. Depuis longtemps déjà, Lucerne organise chaque saison des régates ouvertes aux sportifs de tous les pays d'Europe. Pour la petite histoire, il est intéressant de remarquer que des rencontres avec participation internationale se déroulent depuis 1892 dans cette charmante cité, tout d'abord sur le lac des Quatre-Cantons, puis, dès 1934, sur le Rotsee, au creux des collines adossées au faubourg nord de la ville. La lutte contre l'ennemi le plus redouté des rameurs – le vent qui agite dangereusement les eaux du lac, parfois, historique – ont conduit à la découverte de l'emplacement idéal du Rotsee.

Long de 2,4 km, large de 136 m dans sa plus petite dimension, profond de 10 à 15 m, libre de tout courant, abrité des vents, ce merveilleux bassin naturel ne pouvait réunir davantage de qualités fondamentales. Sa renommée s'est accrue régulièrement au cours des deux dernières décennies, s'étendant au-delà des frontières et des continents. Des concurrents, des entraîneurs, des spécialistes venus de tous les azimuts ont chaque fois éprouvé le même émerveillement.

D'élégantes constructions en acier et en béton se sont élevées peu à peu sur les rives du Rotsee, à l'image de ce qu'offrent Amsterdam (avec son train qui permet de suivre les épreuves), Milan et Duisbourg. Le Rotsee réunit à un tel degré toutes les qualités nécessaires, que le succès ou l'échec d'une équipe ou d'un rameur ne dépendent que d'un seul facteur: la forme des concurrents. Aucun autre élément ne vient perturber la régularité des épreuves.

Le Rotsee possède déjà une riche histoire sportive, et dans le livre des souvenirs, on s'arrête volontiers à la page des Championnats d'Europe de 1934 ou de 1947, des quinze régates internationales ou encore des vingt-quatre Championnats suisses. Bien entendu, pour obtenir ces installations idéales et appréciées des rameurs et du public, il a fallu l'aide de l'ANEP et des autorités du canton et de la ville de Lucerne.

Une chose est certaine: la ville de Lucerne et le Rotsee sont prêts à recevoir l'élite des rameurs du monde, tout d'abord à l'occasion des Championnats d'Europe des 8 et 9 juillet 1961, ensuite – un an plus tard – lors des Championnats du monde. A. A.

Photo Hans Schläpfer, Luzern